SAIGON MUI NE
RESORT
PHANTHIET-VIETNAM
★ ★ ★ ★
A member of SAIGONTOURIST GROUP

Trải nghiệm MÙA HÈ TUYỆT VỜI

★ **SUPERIOR ROOM**
Dành cho 2 khách bao gồm ăn sáng

★ **SET MENU TRƯA HOẶC TỐI**
Dành cho 2 khách

★ **MIỄN PHÍ TRÀ, CÀ PHÊ TẠI BAR BIỂN**
Thời gian từ 15h30 đến 16h30

Combo 2N1Đ từ
2.050.000 VNĐ
ĐÊM/ PHÒNG/ 2 PAX

★ **SUPERIOR ROOM**
Dành cho 2 khách bao gồm ăn sáng

★ **SET MENU TRƯA HOẶC TỐI**
Dành cho 2 khách mỗi ngày

★ **MIỄN PHÍ TRÀ, CÀ PHÊ TẠI BAR BIỂN**
Thời gian từ 15h30 đến 16h30

Combo 3N2Đ từ
3.850.000 VNĐ
2 ĐÊM/ PHÒNG/ 2 PAX

Áp dụng từ 15/03/2025 đến 25/09/2025 (Off 10% khi đặt trước ngày 15/05/2025)

56 - 97 Nguyễn Đình Chiểu - Phường Hàm Tiến - Thành phố Phan Thiết - Bình Thuận - Việt Nam

+(84)252 3847 302/ 303/ 326/ 741

https://saigonmuineresort.com

Quý độc giả, quý khách hàng thân mến,

Trong tháng cuối quý I năm 2025, Tổng Công ty Du lịch Sài Gòn (Saigontourist Group) đã tổ chức thành công ba sự kiện quy mô lớn, có ý nghĩa quan trọng. Đó là "Lễ hội văn hóa ẩm thực - Món ngon Saigontourist Group 2025", vừa diễn ra từ ngày 27-30/3/2025, thu hút lượng khách kỷ lục, lên đến hơn 70.000 khách trong nước và quốc tế tham dự. Đây là sự kiện nổi bật của Tổng Công ty, hòa nhịp chung vui cùng dịp kỷ niệm 50 năm Ngày Giải phóng miền Nam, thống nhất đất nước và 50 năm thành lập Saigontourist Group. Sự kiện đã vinh dự được Giải thưởng Ẩm thực Thế giới (World Culinary Awards) bình chọn là "Lễ hội ẩm thực đặc sắc nhất châu Á " ba năm liên tiếp 2022, 2023, 2024 và đạt giải thưởng "Lễ hội ẩm thực đặc sắc nhất Thế giới" hai năm liên tiếp 2023, 2024.

Trước đó, từ ngày 04 - 06/3/2025, tại Trung tâm Triển lãm Messe Berlin (Messe Berlin Exhibition Grounds), thủ đô Berlin, Cộng hòa Liên bang Đức, trong khuôn khổ Hội chợ Du lịch Quốc tế ITB Berlin 2025, một trong những sự kiện thương mại du lịch thường niên hàng đầu thế giới, Saigontourist Group đã triển khai nhiều chương trình xúc tiến, quảng bá du lịch Việt Nam cũng như tiếp tục đẩy mạnh thu hút thị trường khách châu Âu nói chung, thị trường khách Đức nói riêng. Saigontourist Group cùng Vietnam Airlines đã ký kết các bản hợp tác quan trọng về phát triển du lịch, hàng không với các đối tác tại Indonesia vào ngày 09/3 và tại Singapore vào ngày 13/3 nhân dịp Tổng Bí thư Tô Lâm và phu nhân cùng đoàn đại biểu cấp cao Nhà nước Việt Nam thăm chính thức Indonesia và Singapore. Các sự kiện đánh dấu bước tiến mới trong quan hệ hợp tác lĩnh vực du lịch và hàng không, mang lại giá trị cao cho các bên hợp tác, góp phần phát triển du lịch Việt Nam và các nước ASEAN.

Trong ấn bản chuyên đề mùa hè, Savour Vietnam sẽ đưa quý độc giả đến những vùng biển đẹp của Việt Nam và thế giới, ghé thăm những làng nghề thủ công truyền thống lâu đời ở Cao Bằng, tìm hiểu câu chuyện lịch sử và chiêm ngưỡng vẻ đẹp của điện Thái Hòa - công trình quan trọng nhất trong khu vực Hoàng thành Huế, xuôi về phương Nam sống lại một thuở ấu thơ với phiên chợ quê đậm chất dân dã ở tỉnh Kiên Giang... cùng nhiều câu chuyện, ký sự ảnh độc đáo khác.

Hân hạnh được phục vụ quý khách tại các cơ sở dịch vụ của Saigontourist Group trong kỳ du lịch mùa hè năm 2025!

Dear valued readers and customers,

In the final month of the first quarter of 2025, Saigontourist Group successfully organized three large-scale events of great significance. The "Saigontourist Group Culinary Culture, Delicacies Festival 2025," held from March 27-30, 2025, attracted a record number of attendees, with over 70,000 domestic and international visitors. This prominent event of the Group was celebrated in harmony with the 50th anniversary of the reunification of Vietnam and the 50th anniversary of the establishment of Saigontourist Group. The event has proudly been awarded the World Culinary Awards as the "Best Culinary Festival in Asia" for three consecutive years, 2022, 2023, and 2024, and the "Best Culinary Festival in the World" for two consecutive years, 2023 and 2024.

Earlier, from March 4-6, 2025, at the Messe Berlin Exhibition Grounds in Berlin, Germany, as part of the International Tourism Fair ITB Berlin 2025, one of the world's leading annual tourism trade events, Saigontourist Group carried out many programs to promote Vietnam's tourism and continue to boost the European market, particularly the German market. Saigontourist Group, along with Vietnam Airlines, also signed important cooperation agreements with partners in Indonesia on March 9 and in Singapore on March 13 during the official visit of General Secretary To Lam and his wife, alongside a high-level Vietnamese State delegation to Indonesia and Singapore. These events marked a new step in the cooperation between the tourism and aviation sectors, providing high value for all parties involved and contributing to the development of tourism in Vietnam and ASEAN countries.

In this summer-themed special edition, Savour Vietnam will take you to the most beautiful beaches in Vietnam and around the world, visit the ancient traditional craft villages in Cao Bang, explore the history and admire the beauty of the Thai Hoa Palace - the most important structure of the Hue Imperial City, journey to the South to relive childhood memories at a rustic countryside market in Kien Giang province, among many other unique stories and photo reports.

We are honored to serve you at Saigontourist Group's service locations during the summer travel season of 2025!

Phạm Huy Bình
Chủ tịch Hội đồng Thành viên
Chairman of Saigontourist Group

SAVOUR VIETNAM

Ấn phẩm của Saigontourist Group - Summer 2025

Chịu trách nhiệm xuất bản
Phó Giám đốc - Phó Tổng Biên tập
TRẦN ĐÌNH BA

Biên tập
ĐÀO THỊ THÚY NGẦN

Biên dịch
TRANG AMI - ANDREW SWANSON

Sửa bản in
BẢO TRANG

Thiết kế bìa và Trình bày
ĐÔNG HUỲNH

NHÀ XUẤT BẢN TỔNG HỢP THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
62 Nguyễn Thị Minh Khai, Q.1, TP.HCM
ĐT: (028) 38225340 - 38296764 - 38247225 - Fax: 84.28.38222726
Email: tonghop@nxbhcm.com.vn
Sách online: www.nxbhcm.com.vn / Ebook: www.sachweb.vn
NHÀ SÁCH TỔNG HỢP 1
62 Nguyễn Thị Minh Khai, Q.1, TP.HCM - ĐT: (028) 38 256 804
NHÀ SÁCH TỔNG HỢP 2
86 - 88 Nguyễn Tất Thành, Q.4, TP.HCM - ĐT: (028) 39 433 868
NHÀ SÁCH TỔNG HỢP 3
88 - 90 Ký Con, P. Nguyễn Thái Bình, Q.1, TP.HCM - ĐT: (028) 38216009
GIAN HÀNG M01- ĐƯỜNG SÁCH TP.HCM
Đường Nguyễn Văn Bình, Q.1, TP.HCM - ĐT: (028) 3823 8191

Thực hiện liên kết:
CÔNG TY CỔ PHẦN TRUYỀN THÔNG MINH SG
Địa chỉ: Tầng 4, tòa nhà HP, 60 Nguyễn Văn Thủ, Phường Đa Kao, Quận 1, TP.HCM
ĐT: (028) 6685 6463 - Fax: (028) 3910 0788
Email: info@minhsg.com.vn

SAVOUR VIETNAM
Ấn phẩm của Tổng Công ty Du lịch Sài Gòn (Saigontourist Group)
Địa chỉ: 23 Lê Lợi, Quận 1, TP.HCM - ĐT: 028.3822 5887 - Fax: 028.3829 1026
Email: info@saigontourist.com.vn
Website: www.saigontourist.com.vn

Trưởng Ban biên soạn:
TRẦN VĂN THƯỞNG

In lần thứ nhất, số lượng 4.900 cuốn, khổ 21cm x 28,5cm tại Công ty TNHH In Ấn Tín Long
Địa chỉ: 279/2 Huỳnh Văn Bánh, Phường 11, Quận Phú Nhuận, TP.HCM

XNĐKXB: 1188-2025/CXBIPH/11-72/THTPHCM
QĐXB số: 156/QĐ-THTPHCM-2025 cấp ngày 10/04/2025
ISBN: 978-632-603-219-2
In xong và nộp lưu chiểu Quý II năm 2025

*****

Savour Vietnam, ấn phẩm song ngữ Việt - Anh, do Saigontourist Group phát hành miễn phí, mỗi quý một số.

*****

Ấn phẩm Savour Vietnam hiện có mặt tại hơn 100 đơn vị khách sạn, khu nghỉ dưỡng, công ty lữ hành, nhà hàng, khu giải trí, sân golf, trường đào tạo du lịch, trung tâm hội thảo, hội nghị... thuộc hệ thống Saigontourist Group; các đối tác của Saigontourist Group và tại các sự kiện - hội chợ du lịch trong nước và quốc tế.

NỘI DUNG CONTENTS

Bìa: HÈ VỀ, BIỂN GỌI
Nhiếp ảnh: TVT
Địa điểm: CÔN ĐẢO

Cover: SUMMER IS HERE, THE SEA IS CALLING
Photography: TVT
Location: CON DAO ISLAND

CÂU CHUYỆN TRANG BÌA / COVER STORY

8 Hè về, biển gọi
12 Summer is Here, the Sea is Calling

KÝ SỰ ẢNH / PHOTO ESSAY

16 Rộn ràng mùa lễ hội Tây Nguyên
21 Vibrant Festival Season in the Central Highlands
26 Độc đáo các làng nghề truyền thống ở Cao Bằng
30 Unique Traditional Craft Villages in Cao Bang
94 Làng cổ Nhật Bản rực rỡ mùa hoa anh đào
98 The Old Village of Japan in Full Bloom during Cherry Blossom Season

TƯ VẤN / TRAVEL TIPS

34 Những điểm đến mùa hè hấp dẫn cho tín đồ đam mê khám phá
40 Attractive Summer Destinations for Adventure Enthusiasts

VỊ NGON / CUISINE

46 Lời chào từ đại ngàn
51 Greetings from the Great Wilderness
56 Chạm vào hương vị của rừng ngập mặn
60 Tastes of the Mangrove Forest

KHUYẾN MÃI / SPECIAL PROMOTIONS

65 Chương trình khuyến mãi đặc biệt của Saigontourist Group - Quý II năm 2025
67 Saigontourist Group's Special Promotions - Quarter II, 2025

NGÔI NHÀ THỨ HAI / HOME AWAY FROM HOME

72 Dừng chân nơi sông về với biển
75 Pause Where the River Meets the Sea

KHÁM PHÁ / DISCOVERY

78 Chợ quê Kiên Giang
81 The Countryside Market of Kien Giang
104 Phía sau những bàn ăn thịnh soạn xứ kim chi
109 Behind the Lavish Dining Tables of the Land of Kimchi
114 Phải lòng Setubal
120 Falling for Setubal

VĂN HÓA / CULTURE

84 Điện Thái Hòa, vàng son một thuở
89 Thai Hoa Palace: A Glorious Past

TIN ẢNH / FLASH! FLASH!

126 Lễ hội Văn hóa Ẩm thực, Món ngon Saigontourist Group 2025 thu hút lượng khách kỷ lục
129 Saigontourist Group Culinary Culture, Delicacies Festival 2025 Attracts Record Number of Visitors

8

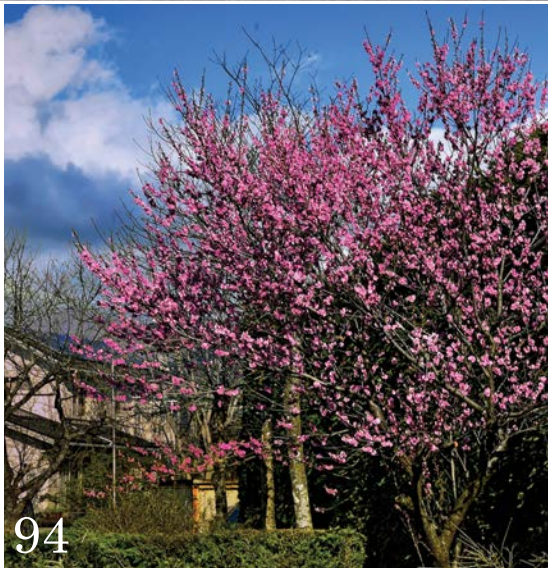
76

84

34

26

104


94

72